

KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'

*Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History
and Culture of the Indigenous People of Guam*



Press Release:

**August 13, 2025
FOR IMMEDIATE RELEASE**

KUMISIÓN I FINO' CHAMORU LAUNCHES I MALINGU NA PĀTGON READ-ALONG BOOK FEATURING RUFINA MENDIOLA

Hagåtña, Guåhan - The *Kumisión i Fino' CHamoru yan Fina'ná'guen i Historia yan Lina'la' i Taotao Tāno'* (Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History & Culture of the Indigenous People of Guam) announces the newest addition to its Read-Along Series spotlighting CHamoru authors and storytellers. Our newest feature is *I Malingu na Pātgon* by Siñora Rufina Fejeran Mendiola.

I Malingu na Pātgon tells the story of a CHamoru family working tirelessly to sustain their household. Bella, the youngest of eight siblings, longs for companionship but is often left alone with only her imagination. She finds solace in her family's garden, where the flowers become her friends and her dance partners. When Bella's voice one day joins the whispers of the wind, her family must come to terms with a loss that is both sorrowful and mysteriously beautiful.

The Read-Along Series is part of the Kumisión's mission to revitalize the CHamoru language and culture by featuring original works from CHamoru authors. These digital resources are designed for students, families, and community members, making language learning accessible through the timeless art of storytelling.

I Malingu na Pātgon will be made available **Friday, August 15, 2025**, through the Kumisión's website at kumisionchamoru.guam.gov and in their linktree on all social media platforms.

For more information or to schedule an interview with the author, please contact Piatra Tuncap at piatra.tuncap@kumision.guam.gov; or by phone at 671-922-0600.